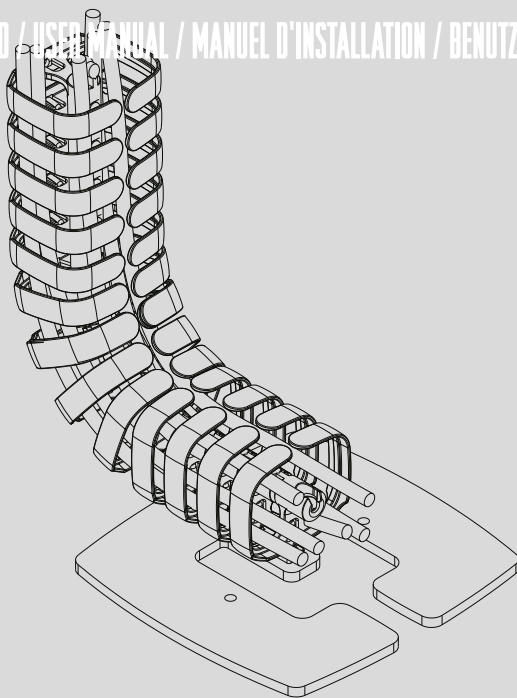


MANUAL DE USUARIO / USER MANUAL / MANUEL D'INSTALLATION / BENÜTZERHANDBUCH



ES
EN
FR
DE

organizador técnico de cables
Technical organizer cable

 **IBCONNECT**

índice / table of contents table des matières / Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-----------------------|------------|---|
| Manual de Usuario |03-08 |  |
| User manual |09-14 |  |
| Manuel d'installation |15-20 |  |
| Montageanleitung |21-26 |  |

características técnicas / technical specifications spécifications techniques / technische Spezifikationen

Eléctrico

Tensión nominal: 230V a.c monofásico.
Intensidad nominal: 16 Amp
Frecuencia: 50/60Hz.

Electricity

Nominal voltage: 230 V a.c. monophase.
Nominal current: 16 amps.
Frequency: 50/60 Hz.

Électrique

Tension nominale : 230V monophasé
Intensité nominale : 16 Amp.
Fréquence : 50/60Hz.

Stromversorgung

Nennspannung: 230V Wechselstrom,
einphasig
Nennstrom: max. 16A
Stromfrequenz: 50/60 Hz

Tipos de conexiones

- Alimentación eléctrica: conector rápido.
- Salidas de corriente: Tomas eléctricas.
- Voz y Datos: RJ45
- Conexiones multimedia.

Connection types

- Power supply: rapid connect.
- Output current: Schuko socket.
- Voice and Data: RJ45
- Multimedia connections.

Types de connexions

- Alimentation électrique : connecteur rapide.
- Sorties de courant : prises électriques.
- Voix et Données : RJ45
- Connexions multimédia

Anschlüsse

- Stromeingang: GST18 Buchse
- Stromausgang: Steckdose in Ländernorm
- Voice und Daten: RJ45 / CAT6
- Multimediaanschlüsse.

antes de comenzar

ES

Instalador :

Este producto debe ser instalado por un especialista cualificado.

La instalación tiene que estar protegida con un magnetotérmico para proporcionar la protección contra sobrecarga, cortocircuitos y derivación a tierra. El no obedecer esta norma, puede ser peligroso.

No desmontar el producto.

Este producto debe utilizarse exclusivamente en instalaciones interiores.

ibconnect no se hace responsable de los daños que pueda causar por un mal uso del producto.

Servicio de Asistencia Técnica IB Connect:

Teléfono: +34 948 753 282

e-mail: oficinatecnica@ib-connect.com

Para cualquier consulta, visite:

www.ib-connect.com

Avant de commencer

FR

Installateur:

Ce produit doit être installé par un spécialiste qualifié.

L'installation doit être protégée par un disjoncteur magnétothermique afin de fournir une protection contre les surcharges, les courts-circuits, et les courants de fuite. Le non-respect de cette règle peut être dangereux.

Ne pas démonter le produit.

Ce produit est prévu pour une utilisation exclusivement intérieure.

ibconnect n'est responsable d'aucun dommage résultant de la mauvaise utilisation du produit.

Servicio d'Assistance Technique IBConnect :

Teléfono : +34 948 753 282

e-mail: oficinatecnica@ib-connect.com

Pour plus de renseignements, visitez :

www.ib-connect.com

before starting

EN

Installer :

This product must be installed by a qualified specialist.

The installation must be protected with a differential to provide protection against overload, short-circuits and earth bypass.

It may be dangerous if this rule is not complied with.

This product is only for use in internal facilities.

IB Connect Technical Support Service:

Telephone: +34 948 753 282

e-mail: oficinatecnica@ib-connect.com

For any query, visit:

www.ib-connect.com

Hinweise für den Installateur

DE

Die Einheit darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft installiert werden.

Die Einheit sollte durch einen Überspannungsschutz und durch einen Leitungsschutzschalter gesichert werden, um alle Gefahren auszuschließen.

Die Einheit darf nur in trockenen Innenräumen betrieben werden.

IB Connect Technical Support Service:

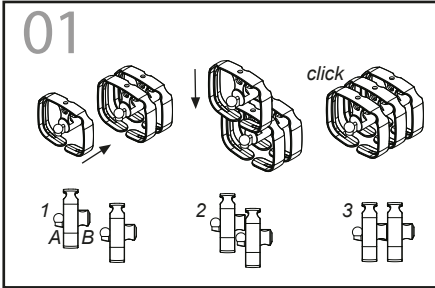
Telephone: +34 948 753 282

e-mail: oficinatecnica@ib-connect.com

For any query, visit:

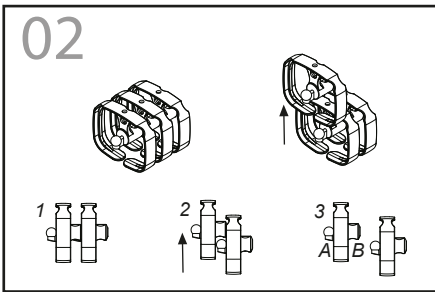
Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an:

www.ib-connect.com



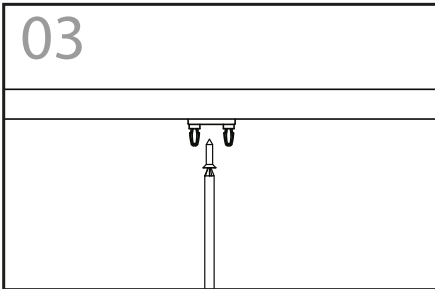
Unión de anillos

La longitud standard del Orgatech es de 1m. Para conseguir la longitud deseada de la instalación, se pueden juntar varias tiras Orgatech hasta conseguir la distancia deseada. Para realizar la unión de los anillos, enfrentar el pivote macho con el pivote hembra y deslizar verticalmente como se muestra en la fig.1 hasta oír el clic de anclaje, lo que indica que la unión se ha realizado con éxito.



Soltar anillos

En el supuesto que se desee soltar algún anillo, basta con hacer fuerza hacia arriba hasta que el anillo se desprenda del que esta anclado. Fig02. seguir pasos 1,2,3



Fijación orgatech

Para fijar el orgatech a una superficie plana se utilizan las piezas de anclaje suministradas junto con los tornillos. fig3.

Paso 1. Atornillar la pieza de anclaje a la superficie con un destornillador de estrella.

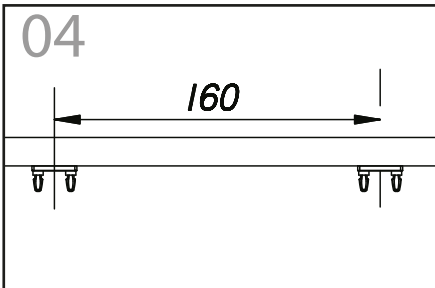
Paso 2. Ir fijando las restantes piezas de anclaje manteniendo una separación de 160mm entre centros de las piezas.

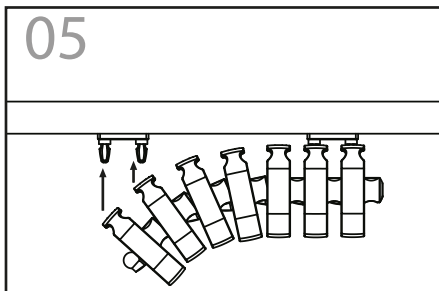
Se recomienda colocar 7 piezas de anclaje por cada metro de Orgatech, a 1 pieza por cada 8 anillos.

Paso 3. Hacer coincidir los agujeros de los anillos a los pivotes de las piezas de anclaje y presionar hasta oír *click*.

Importante: los dos pivotes deben ser introducidos a la vez en los anillos.

Repetir la operación hasta dejar el Orgatech fijado completamente.

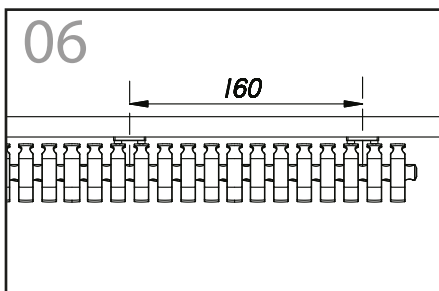




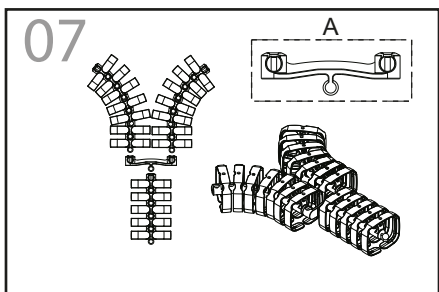
Fijando los anillos

Una vez instaladas las piezas de sujeción en la superficie, hay que hacer coincidir los agujeros de los anillos con los pivotes de las piezas de anclaje. Una vez hecho esto se presionan los anillos hasta que los pivotes queden introducidos en los agujeros de los anillos, se escuchara un clic.

importante: los dos pivotes deben ser introducidos a la vez en los anillos.

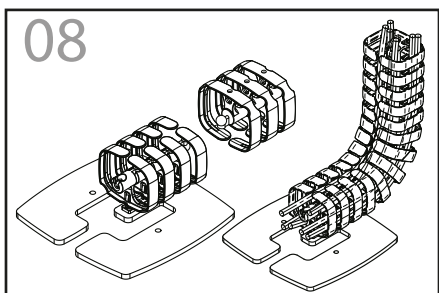


Una vez que hemos introducido todos los anillos en los respectivos pivotes de las piezas de fijación el sistema queda totalmente instalado.



Crear derivaciones.

El Orgatech permite crear derivaciones para conseguir una mejor distribución de los cables y ahorrarse bajantes. Para conseguirlo, utilizar la pieza T de derivación como se indica en la fig.7. Para unirla, seguir los mismos pasos expuestos en union de anillos.



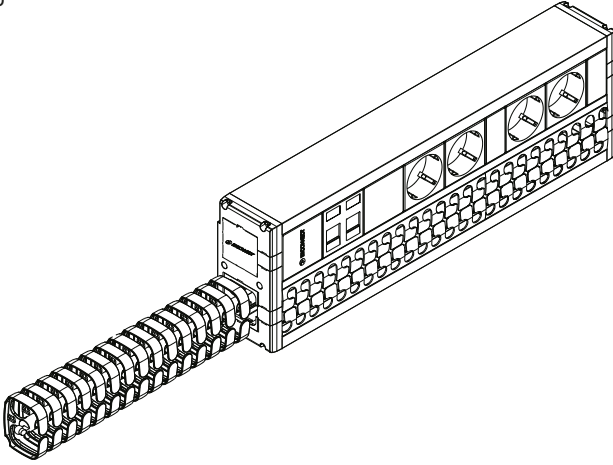
Soporte para suelo.

Quando el Orgatech se utiliza como simple bajante de cables, para su estabilidad o fijación en el suelo, se utiliza una base metálica. La base se suministra montada con un conjunto de 4 anillos, que se fijan al anillo con pivote macho del Orgatech.

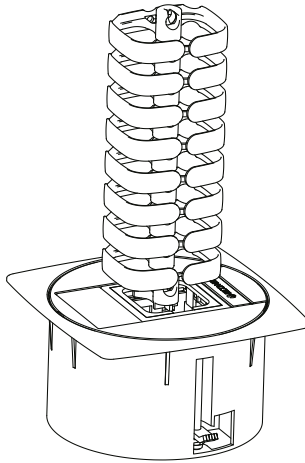
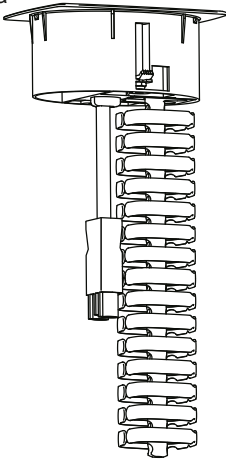
Para cualquier consulta sobre el producto ponerse en contacto con:

oficinatecnica@ib-connect.com

Kit duplo



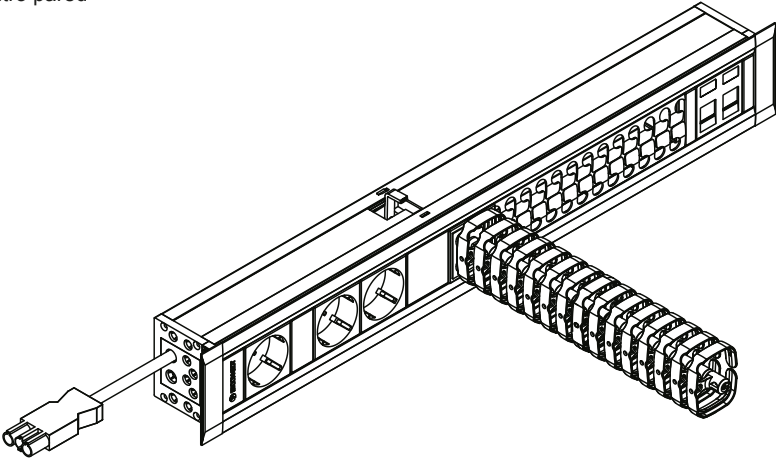
Unit mesa



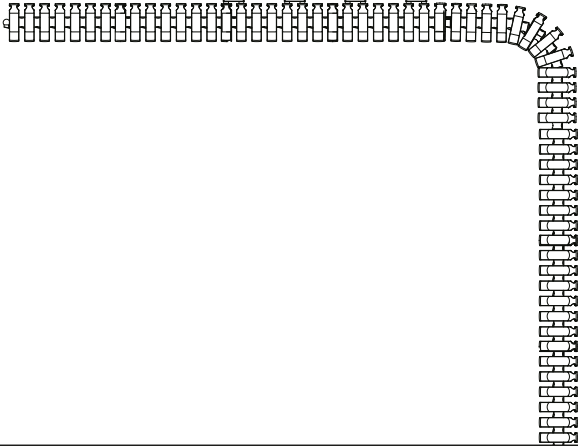
Unit suelo

manual de usuario

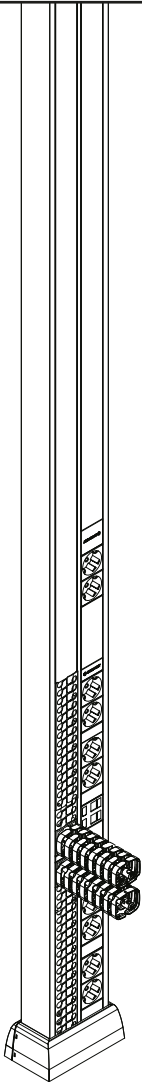
Intro pared



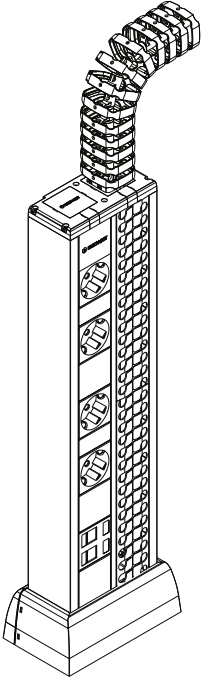
Como bandeja pasacables



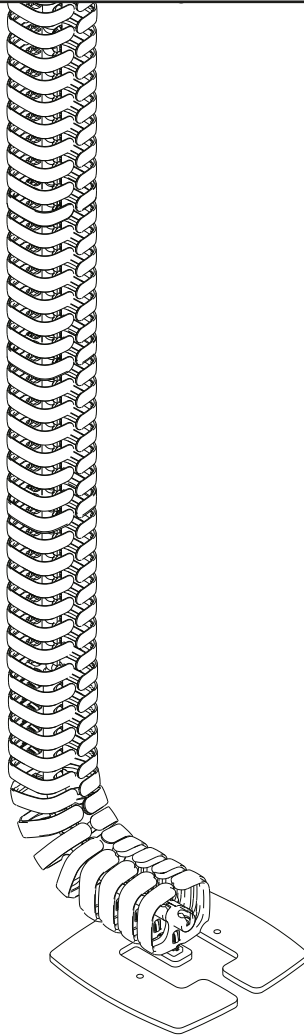
Columna

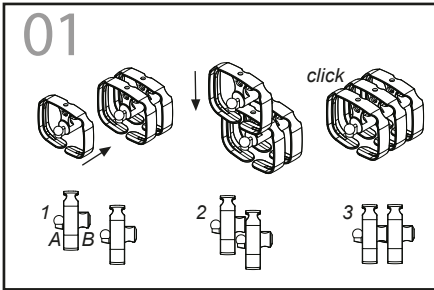


Minicolumna



Con bajante a suelo

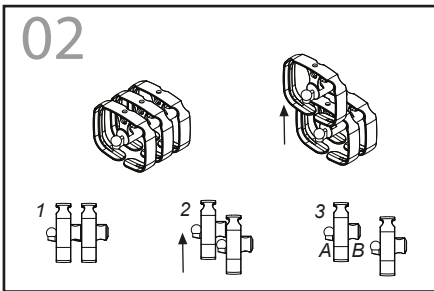




Connecting rings

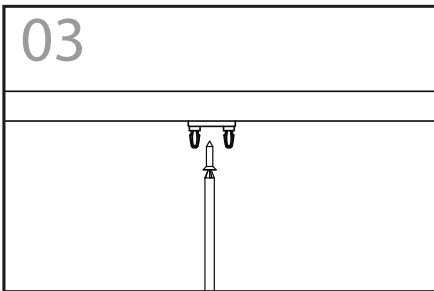
To achieve the desired length of installation, you can connect several Orgatech strips until you reach the desired length.

To connect the rings, place the male and female pivot bolts so that they are facing each other and slide vertically, as shown in diagram 1, until you hear the click of the clip, which indicates that they have been correctly connected.



Releasing rings

If you need to release a ring, simply turn it slightly while pushing it down, as shown in diagram 2.



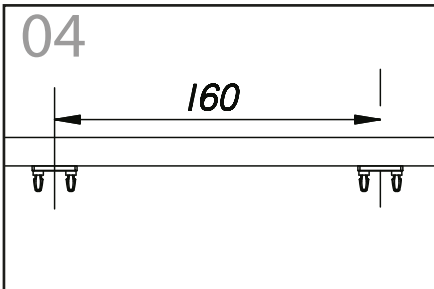
Fixing Orgatech

To fix Orgatech to a flat surface, use the clips supplied along with the screws, diagram 3.

Step 1. Screw the clip to the surface using a crosshead screwdriver.

Step 2. Attach the rest of the clips, at a distance of 160 mm between the centres of the clips. It is advisable to place 7 clips per meter of Orgatech, at 1 clip per 8 rings.

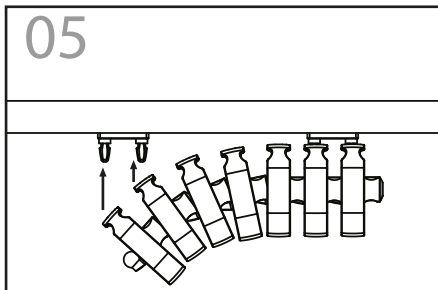
Step 3. Line up the holes in the rings with the pivot bolts of the clips and press until you hear the click.



Important: the two pivot bolts must be inserted in the rings at the same time.

Repeat the operation until Orgatech is fully fixed.

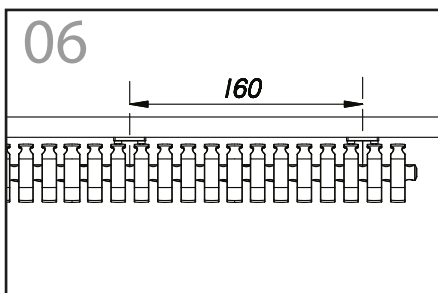




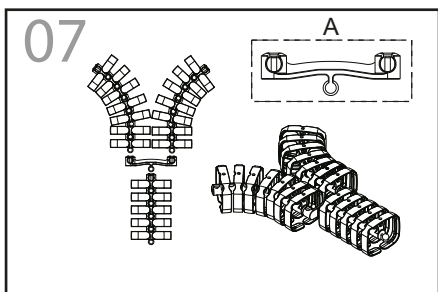
Fixing the rings

Once the clips have been fixed to the surface, line up the holes of the rings with the pivot bolts of the clip. Once you have done this, press the rings until the pivot bolts are inserted inside the holes of the rings; you will hear a click.

Important: the two pivot bolts must be inserted into the rings at the same time.

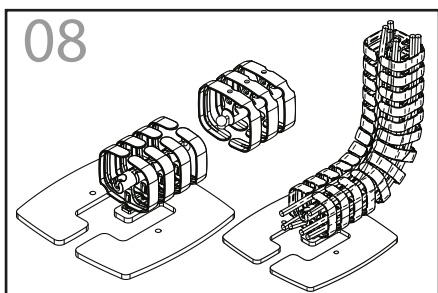


Once you have inserted all of the rings in the respective pivot bolts of the clips, the system is fully installed.



Creating diversions

Orgatech lets you create diversions in order to better distribute the cable and avoid downspouts. To do this, use the T-shaped diversion piece, as shown in diagram 7. To attach it, follow the steps described for joining rings.



Floor support.

When Orgatech is used as a cable downspout, a metal base is used for stability or to attach it to the floor. The base is supplied assembled with a set of 4 rings, which are attached to the ring with the Orgatech male pivot bolt.

For any queries related to the product, contact:

oficinatecnica@ib-connect.com

Duplo kit

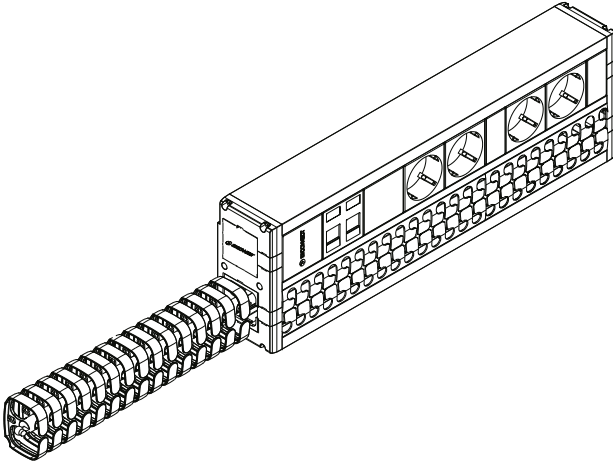
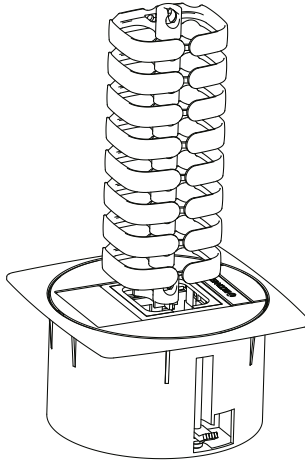
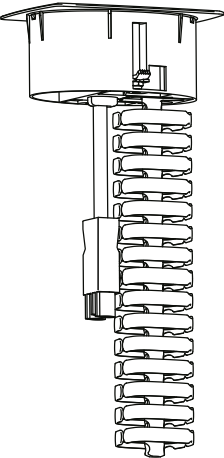
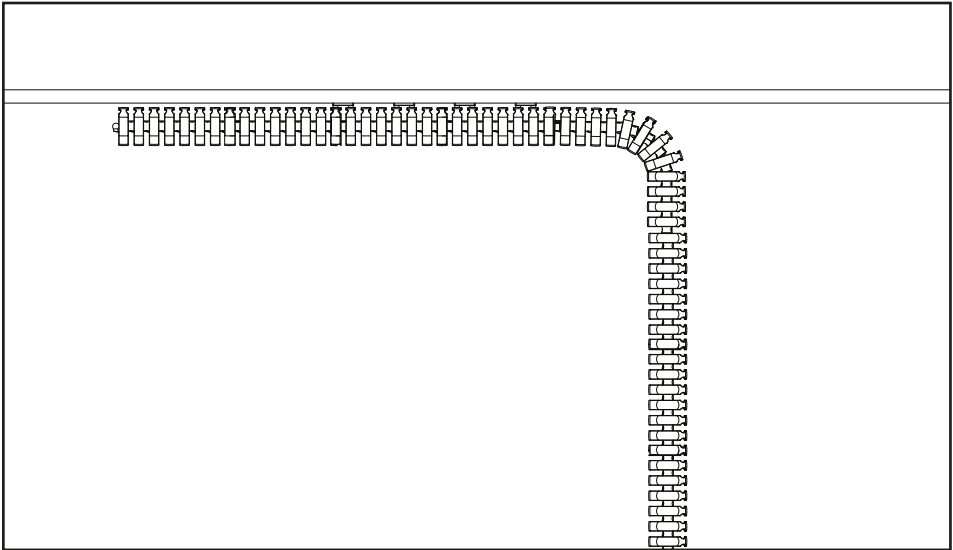
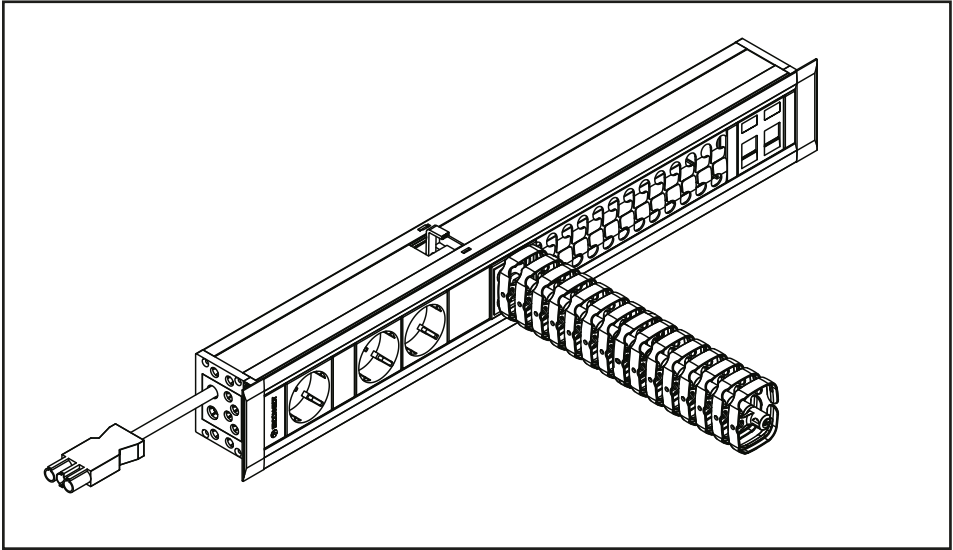


Table unit

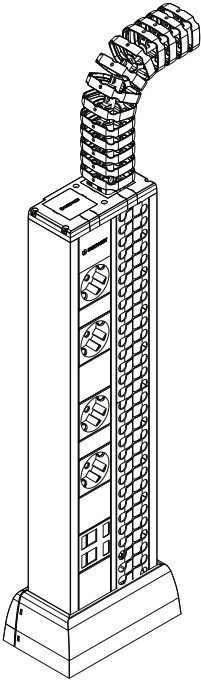
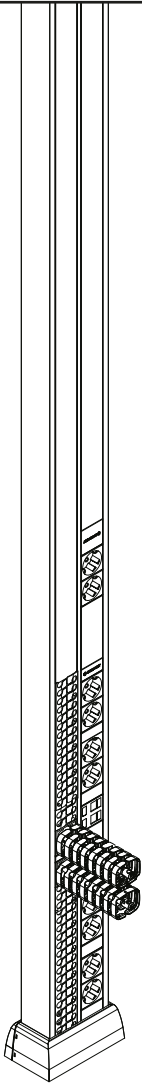


Floor unit

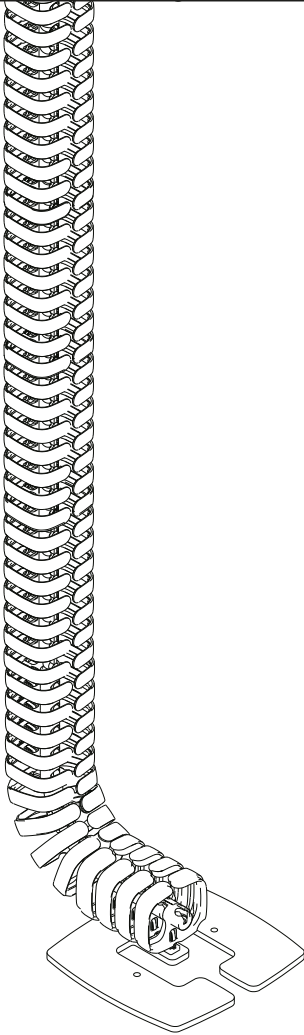


Column

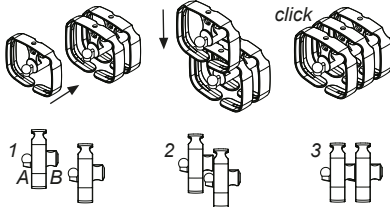
Minicolumn



With downspout to the floor.



01

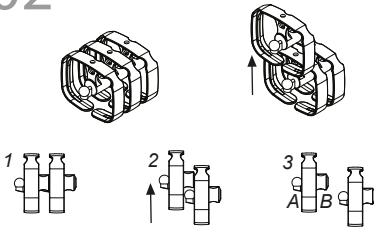


Union des anneaux

La longueur standard de la vertèbre Orgatech est de 80cm. Afin d'obtenir la longueur souhaitée au sein de son installation, plusieurs vertèbres Orgatech peuvent être unies jusqu'à obtenir la longueur désirée.

Pour réaliser l'union des anneaux, enfichez le pivot mâle avec le pivot femelle et faites coulisser verticalement, comme indiqué dans l'image 01, jusqu'à entendre un clic d'ancrage, clic indiquant que l'union s'est correctement effectuée.

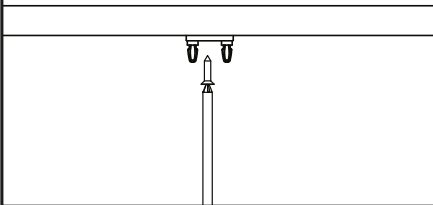
02



Séparation des anneaux

Dans le cas où il serait souhaité de séparer des anneaux, il suffit de réaliser une légère torsion tout en tirant vers le bas, comme indiqué dans l'image 02.

03



Fixation de vertèbre Orgatech

Afin de fixer la vertèbre à une superficie plate il faut utiliser les pièces d'ancrage fournies avec les vis (Image 03).

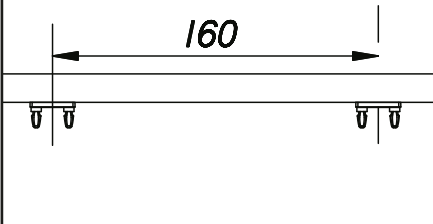
Étape 1. Vissez la pièce d'ancrage à la superficie au moyen d'un tournevis cruciforme.

Étape 2. Fixez les autres pièces d'ancrage, tout en respectant une séparation de 160mm avec le centre de chaque pièce.

Il est recommandé d'utiliser 5 pièces d'ancrage pour chaque 80cm de vertèbre, 1 pièce tous les 8 anneaux.

Étape 3. Faites coïncider les trous des anneaux avec les pivots des pièces d'ancrage et faites pression jusqu'à entendre un « clic ».

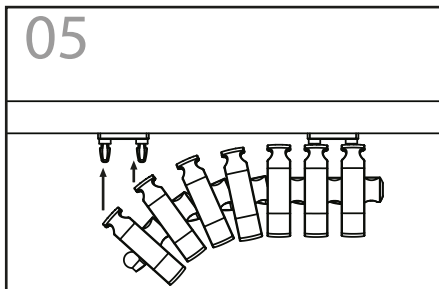
04



Important : Les pivots doivent être insérés en même temps que les anneaux.

Répétez l'opération jusqu'à ce que la vertèbre soit complètement fixée.

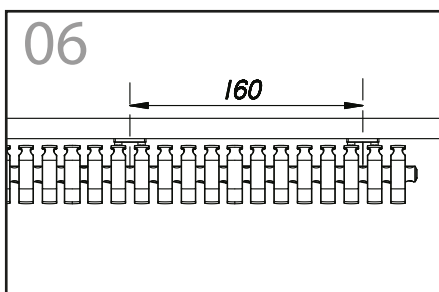




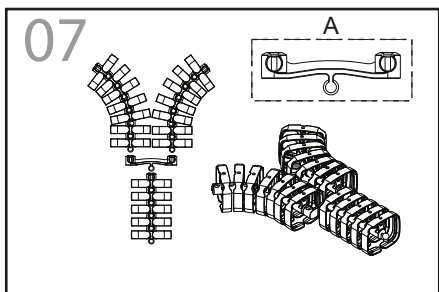
Fixation des anneaux

Une fois les pièces de fixation installées sur la surface, faites coïncider les trous des anneaux avec les pivots des pièces d'ancrage. Ensuite, exercez une pression sur les anneaux jusqu'à ce que les pivots soient correctement introduits dans leurs trous respectifs. Un « clic » nous indiquera le bon déroulement de l'opération.

Important : Les pivots doivent être insérés en même temps que les anneaux.



Une fois que tous les anneaux ont été correctement installés dans leurs pivots respectifs des pièces d'ancrage, on peut considérer la vertèbre comme entièrement installée.

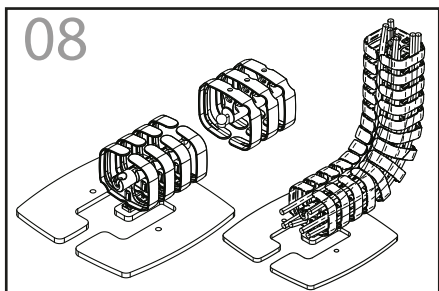


Création de dérivation

La vertèbre Orgatech permet de créer des dérivation afin d'obtenir une meilleure distribution des câbles et ainsi réduire le nombre de descentes pour ceux-ci. Pour cela, utilisez la pièce Y de dérivation comme indiqué dans l'image 07.

Pour l'attacher, suivez les étapes préalablement présentées dans « Union des anneaux ».

Support pour sol.



Afin d'utiliser la vertèbre Orgatech comme simple descente de câbles, nous disposons d'une base métallique pour assurer sa stabilité et/ou fixation au sol.

La base est fournie montée avec un ensemble de 4 anneaux, ceux-ci se fixant à la vertèbre en suivant les étapes préalablement présentées dans « Union des anneaux ».

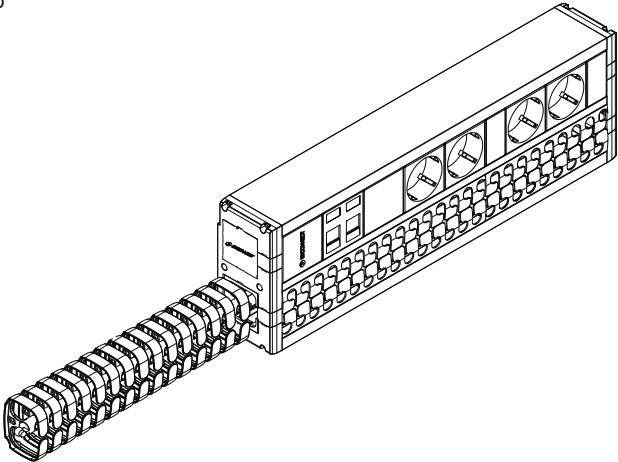
Para cualquier consulta sobre el producto ponerse en contacto con:

oficinatecnica@ib-connect.com

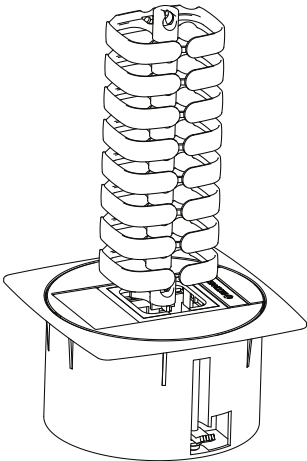
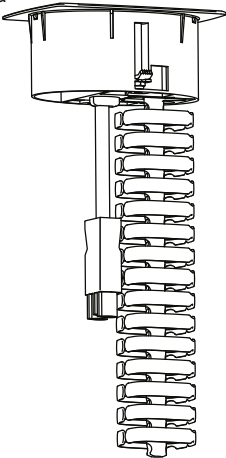
Manuel d' installation



Kit duplo



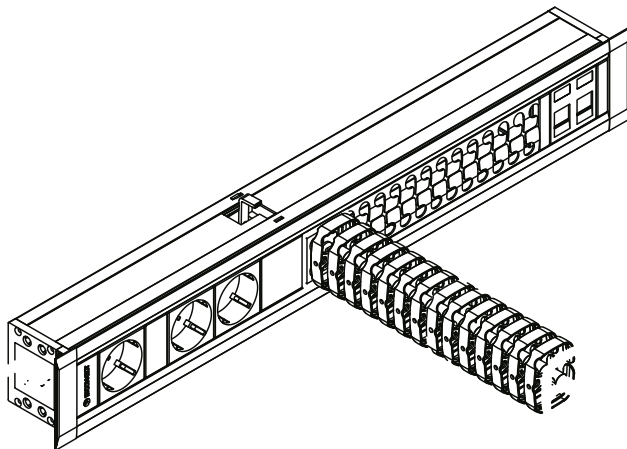
Unit mesa



Unit suelo

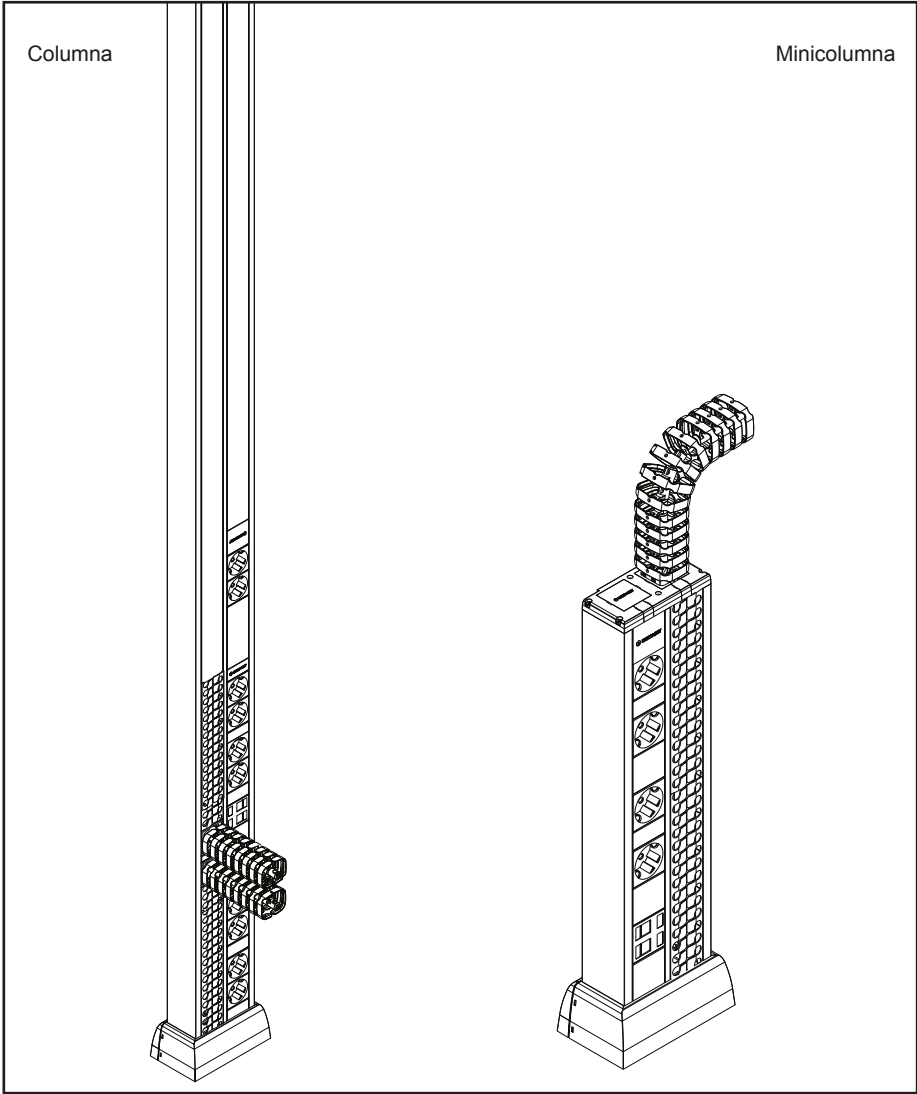


Intro pared

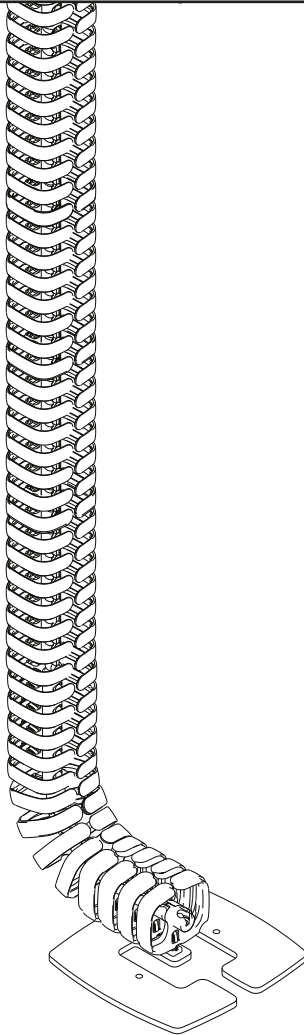


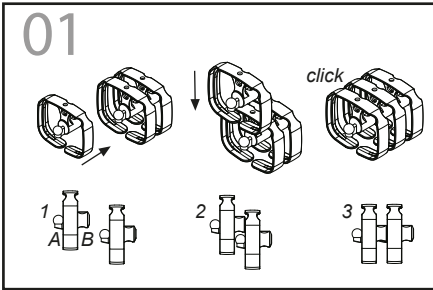
Como bandeja pasacables





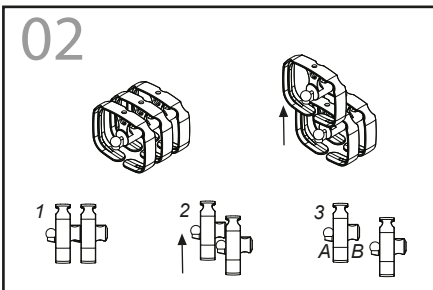
Con bajante a suelo





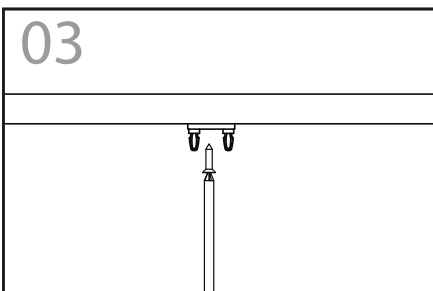
VERBINDEN DER KETTENGLIEDER

Um die gewünschte Länge der Einheit zu erreichen, können Sie beliebig viele Kettenglieder miteinander verbinden. Um die Ringe miteinander zu verbinden, rasten Sie die an den Kettengliedern befindlichen Kugelgelenke in einander, bis Sie ein deutliches Klickgeräusch hören, so wie in Abb. 1 dargestellt.



ENTFERNEN VON KETTENGLIEDERN

Um ein Kettenglied zu entfernen, drehen Sie dieses bei gleichzeitigem Druck nach unten, so wie in Abb. 2 dargestellt.



BEFESTIGUNG DER EINHEIT

Um Orgatec Vertebra an einer Fläche zu befestigen, verwenden Sie die mitgelieferten Befestigungsclips, die angeschraubt werden, so wie in Abb. 3 dargestellt.

Schritt 1:

Verwenden Sie einen Kreuzschraubenzieher um den Befestigungsclip an der gewünschten Stelle festzuschrauben.

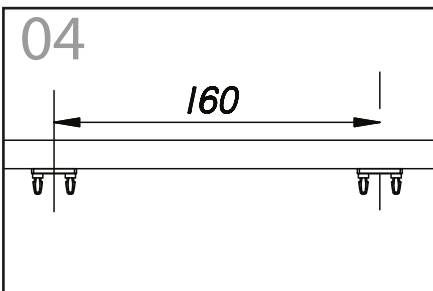
Schritt 2:

Befestigen Sie die übrigen Clips im Abstand von je 160mm, gemessen vom Mittelpunkt des vorhergehenden Clips.

Empfehlenswert ist eine Einteilung von 7 Clips pro laufendem Meter bzw. 1 Clip pro 8 Kettenglieder.

Schritt 3:

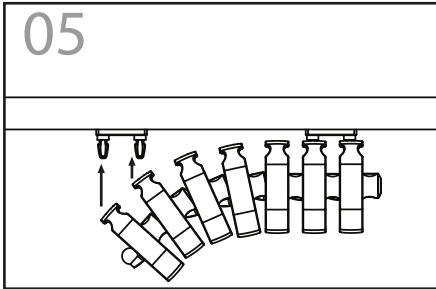
Orientieren Sie sich an den vorgesehenen Öffnungen der Kettenglieder, positionieren Sie diese über den Clips und rasten Sie diese ein, bis Sie ein deutliches Klickgeräusch hören.



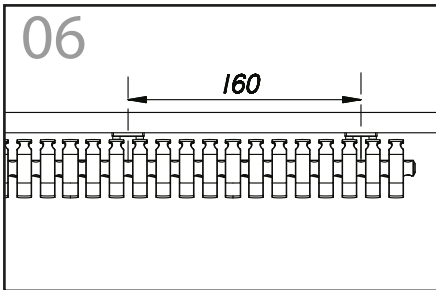
Wichtig: Die zwei Befestigungszapfen der Ringe sollten immer gleichzeitig in die Clips eingerastet werden.

Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Einheit vollständig befestigt ist.

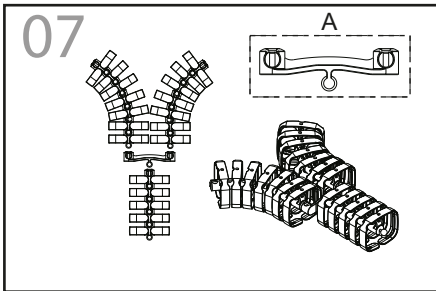




Nachdem alle Clips befestigt wurden, positionieren Sie die Kettenglieder über den Clips und rasten Sie diese ein, bis Sie ein deutliches Klickgeräusch hören.



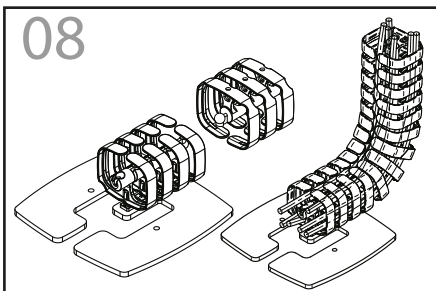
Wichtig: Die zwei Befestigungszapfen der Ringe sollten immer gleichzeitig in die Clips eingerastet werden.



Erzeugen von Abzweigungen

Das System gestattet es, mehrfache Abzweigungen zu erzeugen, die für die Kabeldistribution ggf. erforderlich sind. Um dies zu

bewerkstelligen, verwenden Sie den T-förmigen Abzweig-Adapter (Zubehör), so wie in Abb. 7 dargestellt.



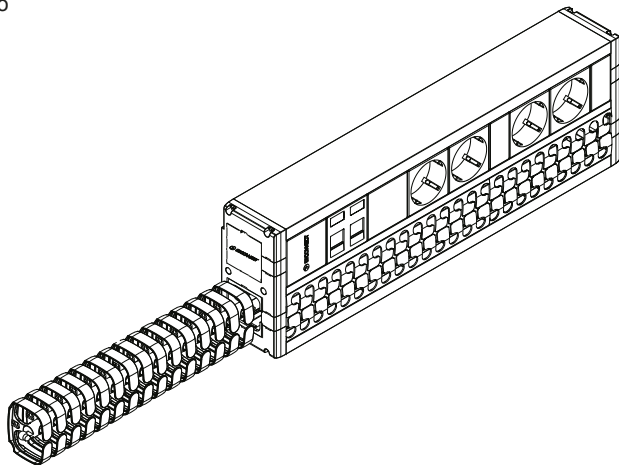
Bodenbefestigung

Wenn die Einheit zum Boden hinab geführt wird, verwenden Sie die Bodenbefestigungsplatte (Zubehör), um die erforderliche Stabilität zu gewährleisten. Die Platte wird mit 4 Kettengliedern geliefert, die mit den ankommenden Kettengliedern verbunden wird.

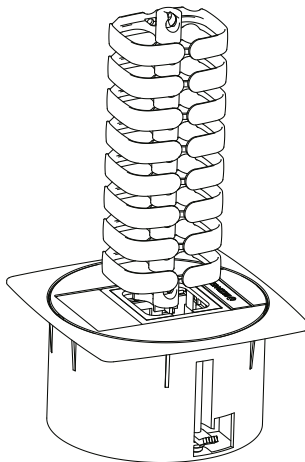
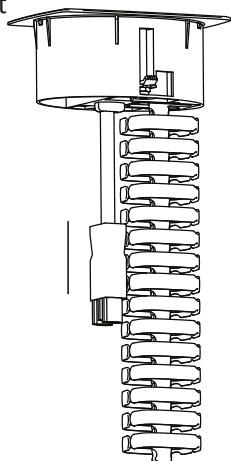
Bei technischen Rückfragen wenden Sie sich bitte an:

oficinatecnica@ib-connect.com

Kit duplo



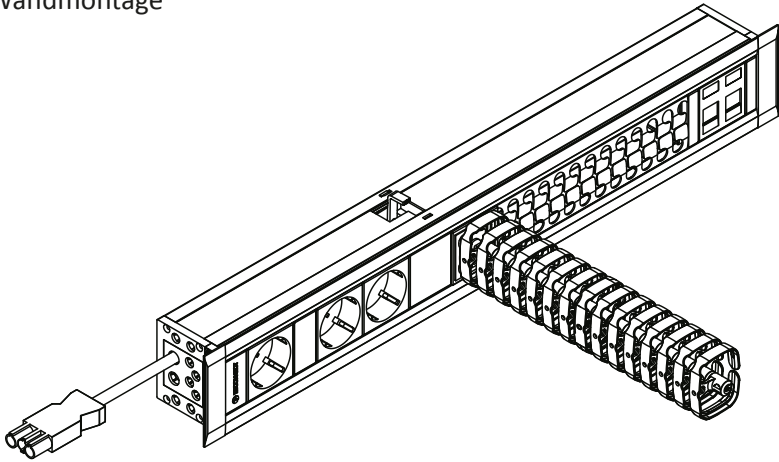
Tischeinheit



Unit suelo



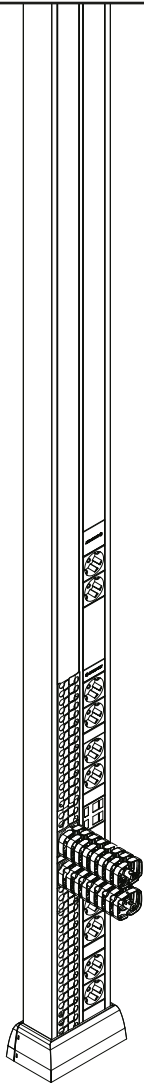
Wandmontage



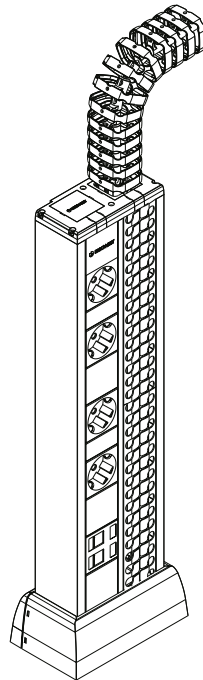
Kabelführung



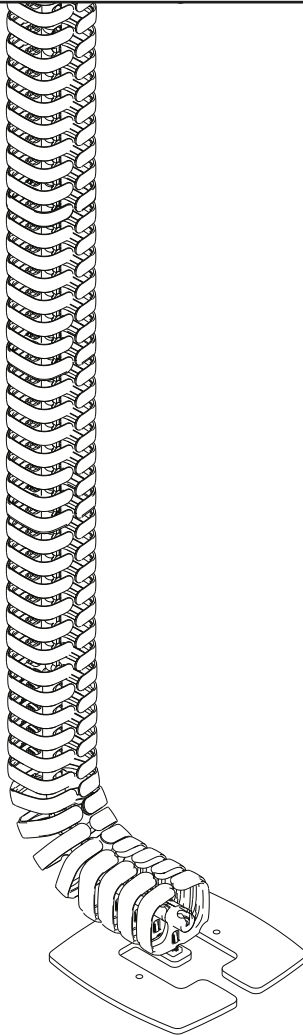
Columna



Minicolumna



Con bajante a suelo





P El Escopar 5 31350 Peralta Navarra Spain T+34 948 753 282 F+34 948 751 462 comercial@ib-connect.com

www.ib-connect.com

